

Abstimmungsprotokoll mit Namensliste Procès-verbal de vote avec liste nominative

19.03.2018 - 15:55 - 013

Traktandum / Affaire

005 2017.RRGR.368

Motion 135-2017 Dunning (Biel/Bienne, SP) Zweisprachigkeit: Für einen gleichberechtigten Zugang zu den kantonalen Leistungen

Motion 135-2017 Dunning (Biel/Bienne, PS) Bilinguisme: pour un accès égalitaire aux prestations cantonales

Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

Zift 1



Gesamtergebnis / Résultat

Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:

Ja / Oui	142
Nein / Non	1
Enthaltungen / Abstentions	0

Name / Nom	Ort / Lieu
SVP / UDC	
Ja / Oui	
Aebi	Hellsau
Aebischer	Riffenmatt
Amstutz	Schwanden-Sigriswil
Augstburger	Gerzensee
Benoit	Corgémont
Berger	Aeschi
Bichsel	Zollikofen
Brand	Münchenbuchsee
Burren	Lanzenhäusern
Bärtschi	Lützelflüh
Fischer	Meiringen
Freudiger	Langenthal
Fuchs	Bern
Geissbühler-Strupler	Herrenschwanden
Gerber	Detligen
Graber	La Neuveville
Graber	Horrenbach
Gschwend-Pieren	Lyssach
Hebeisen-Christen	Münchenbuchsee
Hofer	Bern
Iseli	Zwieselberg
Klopfenstein	Corgémont
Knutti	Weissenburg
Krähenbühl	Unterlangenegg
Kummer	Burgdorf
Lanz	Thun
Leuenberger	Bannwil
Messerli	Interlaken
Moser	Landiswil
Reber	Schangnau
Ruchti	Seewil
Rufener	Langenthal
Rösti	Kandersteg
Rüegsegger	Riggisberg
Schlatter	Thun
Schlup	Schüpfen
Schneider	Diessbach b. Büren
Schweizer	Utzigen
Speiser-Niess	Zweisimmen
Studer	Utzenstorf
Sutter	Langnau i.E.
Tobler	Moutier
Wyss	Wengi
Wälchli	Obersteckholz
Abwesend / Absent	
Blank	Aarberg
Guggisberg	Kirchlindach
Marti	Kallnach
Müller	Böwil
Müller	Orvin
von Känel	Lenk i.S.
SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA	
Zybach *****	
Ja / Oui	
Bachmann	Nidau
Berger	Burgdorf
Dumermuth	Thun
Dunning	Biel/Bienne
Egger	Hünibach
Fuhrer-Wyss	Burgistein
Gabi Schönenberger	Schwarzenburg
Gasser	Bévilard
Graf	Interlaken
Gullotti	Tramelan
Hamdaoui	Biel/Bienne
Jordi	Bern
Junker Burkhard	Lyss
Marti	Bern
Mentha	Liebefeld
Müller	Langenthal

Name / Nom	Ort / Lieu
Näf	Muri
Robbiani	Moutier
Ruchonnet	St. Imier
Rüfenacht	Burgdorf
Sauvain	Moutier
Schindler	Bern
Siegenthaler	Thun
Stampfli	Bern
Striffeler-Mürset	Münsingen
Stucki	Bern
Veglio	Zollikofen
Wildhaber	Rubigen
Wyrsh	Jegenstorf
Wüthrich	Huttwil
Zryd	Magglingen
von Greyerz	Bern
Abwesend / Absent	
Blum	Melchnau
Hässig Vinzens	Zollikofen
Hügli	Biel/Bienne
FDP / PLR	
Ja / Oui	
Costa	Langenthal
Flück	Interlaken
Giauque	Ittigen
Grivel	Biel/Bienne
Haas	Bern
Kohler	Spiegel
Moser	Biel/Bienne
Müller	Bern
Reinhard	Thun
Saxer	Gümligen
Schär	Schönried
Sommer	Wynigen
Teuscher-Abts	Roggwil BE
Vogt	Oberdiessbach
Abwesend / Absent	
Klopfenstein	Zweisimmen
Schmidhauser	Interlaken
von Kaenel	Villeret
Grüne / Les Verts	
Ja / Oui	
Bauen	Münsingen
Baumann	Suberg
Boss	Saxeten
Gerber	Hinterkappelen
Graf-Rudolf	Belp
Grupp	Biel/Bienne
Imboden	Bern
Kropf	Bern
Linder	Bern
Machado Rebmann	Bern
Sancar	Bern
Seiler	Trubschachen
Vanoni	Zollikofen
de Meuron	Thun
von Wattenwyl	Tramelan
Abwesend / Absent	
Klausner	Bern
BDP / PBD	
Ja / Oui	
Etter	Treiten
Feller	Münsingen
Frutiger	Oberhofen
Gnägi	Jens
Gygax-Böninger	Obersteckholz
Herren-Brauen	Rosshäusern
Kohli	Bern
Luginbühl-Bachmann	Krattigen
Riem	Iffwil
Schenk-Anderegg	Schüpfen
Schwaar	Wileroltigen

Name / Nom	Ort / Lieu
Stähli	Gasel
Nein / Non	
Leuenberger	Trubschachen
EVP / PEV	
Ja / Oui	
Beutler-Hohenberger	Gwatt
Gerber	Reconvilier
Grogg-Meyer	Bützberg
Jost	Thun
Kipfer	Thun
Leiser	Worb
Löffel-Wenger	Münchenbuchsee
Messerli	Nidau
Schnegg	Lyss
Wenger	Spiez
Abwesend / Absent	
Aeschlimann	Burgdorf
Streit-Stettler	Bern
glp / pvl	
Ja / Oui	
Alberucci	Ostermundigen
Brönnimann	Mittelhäusern
Egger	Frutigen
Grimm	Burgdorf
Güntensperger	Biel/Bienne
Mühlheim	Bern
Rudin	Lyss
Schöni-Affolter	Bremgarten
Trüssel	Trimstein
Zaugg-Graf	Uetendorf
Abwesend / Absent	
Köpfli	Bern
EDU / UDF	
Ja / Oui	
Baumann-Berger	Münsingen
Grädel	Schwarzenbach/Huttwil
Kullmann	Hilterfingen
Schwarz	Adelboden
Tanner	Ranflüh

Abstimmungsprotokoll mit Namensliste Procès-verbal de vote avec liste nominative

19.03.2018 - 15:55 - 014

Traktandum / Affaire

005 2017.RRGR.368

Motion 135-2017 Dunning (Biel/Bienne, SP) Zweisprachigkeit: Für einen gleichberechtigten Zugang zu den kantonalen Leistungen

Motion 135-2017 Dunning (Biel/Bienne, PS) Bilinguisme: pour un accès égalitaire aux prestations cantonales

Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

Ziff 1 Abschwörung



Gesamtergebnis / Résultat

Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:

Ja / Oui	140
Nein / Non	0
Enthaltungen / Abstentions	1

Name / Nom	Ort / Lieu
SVP / UDC	
Ja / Oui	
Aebi	Hellsau
Aebischer	Riffenmatt
Amstutz	Schwanden-Sigriswil
Augstburger	Gerzensee
Benoit	Corgémont
Berger	Aeschi
Bichsel	Zollikofen
Brand	Münchenbuchsee
Burren	Lanzenhäusern
Bärtschi	Lützelflüh
Fischer	Meiringen
Freudiger	Langenthal
Fuchs	Bern
Geissbühler-Strupler	Herrenschwanden
Gerber	Detligen
Graber	La Neuveville
Graber	Horrenbach
Gschwend-Pieren	Lyssach
Hebeisen-Christen	Münchenbuchsee
Hofer	Bern
Iseli	Zwieselberg
Klopfenstein	Corgémont
Knutti	Weissenburg
Krähenbühl	Unterlangenegg
Kummer	Burgdorf
Lanz	Thun
Leuenberger	Bannwil
Messerli	Interlaken
Moser	Landiswil
Reber	Schangnau
Ruchti	Seewil
Rufener	Langenthal
Rösti	Kandersteg
Rüegsegger	Riggisberg
Schlatter	Thun
Schlup	Schüpfen
Schneider	Diessbach b. Büren
Schweizer	Utzigen
Speiser-Niess	Zweisimmen
Studer	Utzenstorf
Sutter	Langnau i.E.
Tobler	Moutier
Wyss	Wengi
Wälchli	Obersteckholz
Abwesend / Absent	
Blank	Aarberg
Guggisberg	Kirchlindach
Marti	Kallnach
Müller	Bowil
Müller	Orvin
von Känel	Lenk i.S.
SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA	
Zybach *****	
Ja / Oui	
Bachmann	Nidau
Berger	Burgdorf
Dumermuth	Thun
Dunning	Biel/Bienne
Egger	Hünibach
Fuhrer-Wyss	Burgistein
Gabi Schönenberger	Schwarzenburg
Gasser	Bévilard
Graf	Interlaken
Gullotti	Trametan
Hamdaoui	Biel/Bienne
Jordi	Bern
Junker Burkhard	Lyss
Marti	Bern
Mentha	Liebelfeld
Müller	Langenthal

Name / Nom	Ort / Lieu
Näf	Muri
Robbiani	Moutier
Ruchonnet	St. Imier
Rüfenacht	Burgdorf
Schindler	Bern
Siegenthaler	Thun
Stampfli	Bern
Striffeler-Mürset	Münsingen
Stucki	Bern
Veglio	Zollikofen
Wildhaber	Rubigen
Wyrsh	Jegenstorf
Wüthrich	Huttwil
Zryd	Magglingen
von Greyerz	Bern
Enthaltungen / Abstentions	
Sauvain	Moutier
Abwesend / Absent	
Blum	Melchnau
Hässig Vinzens	Zollikofen
Hügli	Biel/Bienne
FDP / PLR	
Ja / Oui	
Costa	Langenthal
Flück	Interlaken
Giaugue	Ittigen
Grivel	Biel/Bienne
Haas	Bern
Kohler	Spiegel
Moser	Biel/Bienne
Müller	Bern
Reinhard	Thun
Saxer	Gümligen
Schär	Schönried
Sommer	Wynigen
Teuscher-Abts	Roggwil BE
Vogt	Oberdiessbach
Abwesend / Absent	
Klopfenstein	Zweisimmen
Schmidhauser	Interlaken
von Kaenel	Villeret
Grüne / Les Verts	
Ja / Oui	
Bauen	Münsingen
Baumann	Suberg
Boss	Saxeten
Gerber	Hinterkappelen
Grupp	Biel/Bienne
Imboden	Bern
Kropf	Bern
Linder	Bern
Machado Rebmann	Bern
Sancar	Bern
Seiler	Trubschachen
Vanoni	Zollikofen
de Meuron	Thun
von Wattenwyl	Trametan
Abwesend / Absent	
Graf-Rudolf	Belp
Klauser	Bern
BDP / PBD	
Ja / Oui	
Etter	Treiten
Feller	Münsingen
Frutiger	Oberhofen
Gnägi	Jens
Gygax-Böninger	Obersteckholz
Herren-Brauen	Rosshäusern
Kohli	Bern
Leuenberger	Trubschachen
Luginbühl-Bachmann	Krattigen
Riem	Iffwil

Name / Nom	Ort / Lieu
Schenk-Anderegg	Schüpfen
Schwaar	Wileroltigen
Stähli	Gasel
EVP / PEV	
Ja / Oui	
Beutler-Hohenberger	Gwatt
Gerber	Reconvilier
Grogg-Meyer	Bützberg
Jost	Thun
Kipfer	Thun
Leiser	Worb
Löffel-Wenger	Münchenbuchsee
Messerli	Nidau
Schnegg	Lyss
Wenger	Spiez
Abwesend / Absent	
Aeschlimann	Burgdorf
Streit-Stettler	Bern
glp / pvl	
Ja / Oui	
Alberucci	Ostermundigen
Brönnimann	Mittelhäusern
Egger	Frutigen
Güntensperger	Biel/Bienne
Mühlheim	Bern
Rudin	Lyss
Schöni-Affolter	Bremgarten
Trüssel	Trimstein
Zaugg-Graf	Uetendorf
Abwesend / Absent	
Grimm	Burgdorf
Köpfli	Bern
EDU / UDF	
Ja / Oui	
Baumann-Berger	Münsingen
Grädel	Schwarzenbach/Huttwil
Kullmann	Hilterfingen
Schwarz	Adelboden
Tanner	Ranflüh

Abstimmungsprotokoll mit Namensliste Procès-verbal de vote avec liste nominative

19.03.2018 - 15:56 - 015

Traktandum / Affaire

005 2017.RRGR.368

Motion 135-2017 Dunning (Biel/Bienne, SP) Zweisprachigkeit: Für einen gleichberechtigten Zugang zu den kantonalen Leistungen

Motion 135-2017 Dunning (Biel/Bienne, PS) Bilinguisme: pour un accès égalitaire aux prestations cantonales

Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

Ziff. 3 als Postulat



Gesamtergebnis / Résultat

Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:

Ja / Oui	140
Nein / Non	3
Enthaltungen / Abstentions	0

Name / Nom	Ort / Lieu
SVP / UDC	
Ja / Oui	
Aebi	Hellsau
Aebischer	Riffenmatt
Amstutz	Schwanden-Sigriswil
Augstburger	Gerzensee
Benoit	Corgémont
Berger	Aeschi
Bichsel	Zollikofen
Burren	Lanzenhäusern
Bärtschi	Lützelflüh
Fischer	Meiringen
Freudiger	Langenthal
Fuchs	Bern
Geissbühler-Strupler	Herrenschwanden
Gerber	Detligen
Graber	La Neuveville
Graber	Horrenbach
Gschwend-Pieren	Lyssach
Hebeisen-Christen	Münchenbuchsee
Hofer	Bern
Iseli	Zwieselberg
Klopfenstein	Corgémont
Knutti	Weissenburg
Krähenbühl	Unterlangenegg
Kummer	Burgdorf
Lanz	Thun
Leuenberger	Bannwil
Messerli	Interlaken
Moser	Landiswil
Reber	Schangnau
Rufener	Langenthal
Rösti	Kandersteg
Rüeggsegger	Riggisberg
Schlatter	Thun
Schlup	Schüpfen
Schneider	Diessbach b. Büren
Schweizer	Utzigen
Speiser-Niess	Zweisimmen
Studer	Utzenstorf
Sutter	Langnau i.E.
Tobler	Moutier
Wyss	Wengi
Wälchli	Obersteckholz
Nein / Non	
Brand	Münchenbuchsee
Ruchti	Seewil
Abwesend / Absent	
Blank	Aarberg
Guggisberg	Kirchlindach
Marti	Kallnach
Müller	Bowil
Müller	Orvin
von Känel	Lenk i.S.
SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA	
Zybach *****	Spiez
Ja / Oui	
Bachmann	Nidau
Berger	Burgdorf
Dumermuth	Thun
Dunning	Biel/Bienne
Egger	Hünibach
Fuhrer-Wyss	Burgistein
Gabi Schönenberger	Schwarzenburg
Gasser	Bévilard
Graf	Interlaken
Gullotti	Tramelan
Hamdaoui	Biel/Bienne
Jordi	Bern
Junker Burkhard	Lyss
Marti	Bern
Mentha	Liebelfeld

Name / Nom	Ort / Lieu
Müller	Langenthal
Näf	Muri
Robbiani	Moutier
Ruchonnet	St. Imier
Rüfenacht	Burgdorf
Sauvain	Moutier
Schindler	Bern
Siegenthaler	Thun
Stampfli	Bern
Striffeler-Mürset	Münsingen
Stucki	Bern
Veglio	Zollikofen
Wildhaber	Rubigen
Wyrsh	Jegenstorf
Wüthrich	Huttwil
Zryd	Magglingen
von Greyerz	Bern
Abwesend / Absent	
Blum	Melchnau
Hässig Vinzens	Zollikofen
Hügli	Biel/Bienne
FDP / PLR	
Ja / Oui	
Costa	Langenthal
Flück	Interlaken
Giauque	Ittigen
Grivel	Biel/Bienne
Haas	Bern
Kohler	Spiegel
Moser	Biel/Bienne
Müller	Bern
Reinhard	Thun
Saxer	Gümligen
Schär	Schönried
Sommer	Wynigen
Teuscher-Abts	Roggwil BE
Vogt	Oberdiessbach
Abwesend / Absent	
Klopfenstein	Zweisimmen
Schmidhauser	Interlaken
von Kaenel	Villeret
Grüne / Les Verts	
Ja / Oui	
Bauen	Münsingen
Baumann	Suberg
Boss	Saxeten
Gerber	Hinterkappelen
Graf-Rudolf	Belp
Grupp	Biel/Bienne
Imboden	Bern
Kropf	Bern
Linder	Bern
Machado Rebmann	Bern
Sancar	Bern
Seiler	Trubschachen
Vanoni	Zollikofen
de Meuron	Thun
von Wattenwyl	Tramelan
Abwesend / Absent	
Klauser	Bern
BDP / PBD	
Ja / Oui	
Etter	Treiten
Feller	Münsingen
Frutiger	Oberhofen
Gnägi	Jens
Gygax-Böninger	Obersteckholz
Herren-Brauen	Rosshäusern
Kohli	Bern
Luginbühl-Bachmann	Krattigen
Riem	Iffwil
Schenk-Anderegg	Schüpfen

Name / Nom	Ort / Lieu
Schwaar	Wileroltigen
Stähli	Gasel
Nein / Non	
Leuenberger	Trubschachen
EVP / PEV	
Ja / Oui	
Beutler-Hohenberger	Gwatt
Gerber	Reconvilier
Grogg-Meyer	Bützberg
Jost	Thun
Kipfer	Thun
Leiser	Worb
Löffel-Wenger	Münchenbuchsee
Messerli	Nidau
Schnegg	Lyss
Wenger	Spiez
Abwesend / Absent	
Aeschlimann	Burgdorf
Streit-Stettler	Bern
glp / pvl	
Ja / Oui	
Alberucci	Ostermündigen
Brönnimann	Mittelhäusern
Egger	Frutigen
Grimm	Burgdorf
Güntensperger	Biel/Bienne
Mühlheim	Bern
Rudin	Lyss
Schöni-Affolter	Bremgarten
Trüssel	Trimstein
Zaugg-Graf	Uetendorf
Abwesend / Absent	
Köpfli	Bern
EDU / UDF	
Ja / Oui	
Baumann-Berger	Münsingen
Grädel	Schwarzenbach/Huttwil
Kullmann	Hilterfingen
Schwarz	Adelboden
Tanner	Ranflüh